

MSA Kurzinformation zur Erkrankung mit dem neuartigen Coronavirus (COVID-19)



Ausgabedatum: 5. März 2020

Hinweise zum neuartigen Coronavirus (COVID-19) sind bei nationalen und internationalen Organisationen erhältlich, darunter bei den United States Centers for Disease Control and Prevention (CDC, US-Zentren für Krankheitsbekämpfung und Vorbeugung), den National Institutes of Health (NIH, US-Gesundheitsbehörden), der Weltgesundheitsorganisation (WHO), dem Europäischen Zentrum für die Prävention und Kontrolle von Krankheiten (ECDC) und/oder bei Ihrem örtlichen Gesundheitsamt. Dieses Merkblatt soll eine Zusammenfassung der wichtigsten Informationen dieser Behörden über die Viruserkrankung liefern und Empfehlungen zu persönlicher Schutzausrüstung geben, die sich für die Arbeit in Umgebungen eignet, in welchen laut Hinweisen dieser Behörden COVID-19 vorkommen oder mit dem Virus infizierte Personen anwesend sein könnten. Dieses Merkblatt ist KEIN Ersatz für die ausführlichen Informationen, die von diesen Organisationen über die Krankheit und andere Themen in diesem Zusammenhang zur Verfügung gestellt werden, und basiert auf den Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Merkblatts verfügbar waren. Aktuelle Informationen und Anleitungen zur Vermeidung und Eindämmung der Krankheit und zum Verhalten bei Kontakt mit COVID-19 sollten Sie regelmäßig bei einer dieser Behörden abrufen:

US CDC (US-ZENTREN FÜR KRANKHEITS- BEKÄMPFUNG UND VORBEUGUNG)	https://www.cdc.gov/coronavirus/index.html
US NIH (US-GESUNDHEITS- BEHÖRDEN)	https://www.nih.gov/news-events/news-releases/nih-officials-discuss-novel-coronavirus-recently-emerged-china
WHO (WELT- GESUNDHEITS- ORGANISATION)	https://www.who.int/health-topics/coronavirus
ECDC (EUROPÄISCHES ZENTRUM FÜR DIE PRÄVENTION UND KONTROLLE VON KRANKHEITEN)	https://www.ecdc.europa.eu/en/coronavirus

Was ist das neuartige Coronavirus (COVID-19)?

Das neuartige Coronavirus 2019 oder COVID-19 ist ein neues Atemwegsvirus, das erstmals in Wuhan in der chinesischen Provinz Hubei festgestellt wurde. Später wurde es auch in anderen Regionen der Welt nachgewiesen. Beamte des öffentlichen Gesundheitswesens beobachten das Virus genau, und wir empfehlen Ihnen, sich mithilfe der oben aufgeführten Webseiten über aktuelle Entwicklungen und Ratschläge zu informieren.

Wie wird COVID-19 übertragen?

Zwar stammt das Virus ursprünglich von Tieren, aber es kann nachweislich auch von Mensch zu Mensch übertragen werden. Obwohl es nicht genügend epidemiologische Informationen darüber gibt, wie leicht und anhaltend sich dieses Virus unter Menschen ausbreitet, wird angenommen, dass es hauptsächlich über Tröpfchen im Atem übertragen wird, wenn Menschen niesen, husten oder ausatmen. Diese Tröpfchen gelangen in Mund oder Nase von Menschen in der Umgebung und können in die Lunge eingeatmet werden. Laut CDC ist derzeit noch unklar, ob jemand mit COVID-19 infiziert werden kann, wenn er mit dem Virus behaftete Oberflächen oder Gegenstände

anfässt und danach seinen Mund, seine Nase oder vielleicht seine Augen berührt.

Nach Angaben der CDC wird die Inkubationszeit für COVID-19 (also die Zeit zwischen dem Kontakt mit dem Virus und dem Auftreten von Symptomen) derzeit auf zwei bis vierzehn Tage geschätzt. Während die meisten infizierten Menschen grippeähnliche Symptome zeigen, gibt es Hinweise darauf, dass einige das Virus auch symptomfrei (asymptomatisch) oder vor dem Auftreten von Symptomen übertragen können.

Die Übertragbarkeit, der Schweregrad und andere Merkmale im Zusammenhang mit COVID-19 sind nicht vollständig erforscht, und Untersuchungen sind noch im Gang.

Wer ist gefährdet?

Das Risiko des Einzelnen ist von seinem Kontakt mit dem Virus abhängig. Zu den Personen mit höherem Infektionsrisiko gehören Beschäftigte im Gesundheitswesen und andere, die in engen Kontakt mit infizierten Personen kommen.

Wie kann ich mich schützen und eine Übertragung verhindern?

Laut CDC gibt es derzeit keinen Impfstoff zur Verhinderung einer COVID-19-Infektion. Die Einwirkung des Virus bei einem möglichen Kontakt kann jedoch durch Schutzmaßnahmen beherrscht oder eingedämmt werden. Wenn die CDC oder anderen Behörden als Schutzmaßnahme die Verwendung von Atemschutzmasken und/oder Augen- und Gesichtsschutz empfehlen, müssen diese von einer Regierungsbehörde zugelassen sein. Wenn es sich nicht um Einwegprodukte handelt, muss die Ausrüstung vor erneutem Gebrauch ordnungsgemäß sterilisiert werden.

Es werden mindestens die folgenden Vorbeugemaßnahmen zur Verhinderung oder Begrenzung der Verbreitung von Atemwegsviren empfohlen.

- Waschen Sie Ihre Hände häufig mindestens zwanzig Sekunden lang mit Wasser und Seife. Verwenden Sie ein alkoholbasiertes Handdesinfektionsmittel, wenn Seife und Wasser nicht verfügbar sind.
- Berühren Sie Augen, Nase und Mund nicht mit ungewaschenen Händen.
- Vermeiden Sie engen Kontakt mit Menschen, die krank sind, Fieber oder Husten haben.
- Halten Sie ein Papiertaschentuch vor das Gesicht, wenn Sie husten oder niesen müssen. Entsorgen Sie danach das Papiertaschentuch ordnungsgemäß und waschen Sie sich sofort die Hände.
- Reinigen und desinfizieren Sie berührte Gegenstände und Oberflächen.
- Vermeiden Sie beim Besuch von Tiermärkten in Gebieten mit aktuellen Fällen des neuartigen Coronavirus den direkten ungeschützten Kontakt mit lebenden Tieren und Oberflächen, die mit Tieren in Berührung kommen.

Welche persönliche Schutzausrüstung sollte ich benutzen?

Die CDC empfehlen für die Vereinigten Staaten derzeit keine Verwendung von Gesichtsmasken in der Öffentlichkeit und erklären, dass „zwar bei engem Kontakt eine begrenzte Verbreitung von Mensch zu Mensch festgestellt wurde, das Virus sich derzeit aber nicht in der Bevölkerung der Vereinigten Staaten verbreitet“. Die CDC erstellen jedoch „vorläufige Empfehlungen zur Infektionsprävention und -kontrolle für Patienten mit bestätigter Infektion durch das neuartige Coronavirus 2019 (COVID-19) und für Patienten, die in medizinischen Einrichtungen auf COVID-19 untersucht werden“.

Arbeitgeber müssen geeignete PSA (wie unten aufgeführt) auswählen und den Beschäftigten des Gesundheitswesens gemäß den PSA-Standards der OSHA (29 CFR 1910 Unterabschnitt I) zur Verfügung stellen.

- flüssigkeitsbeständige, wasserdichte Einweghandschuhe
- flüssigkeitsbeständige, wasserdichte Einwegbekleidung
- Augenschutz wie Schutzbrillen oder Einweg-Gesichtsschutzschilde, die das Gesicht vorne und seitlich bedecken. Wiederverwendbarer Augenschutz muss gemäß den Anweisungen des Herstellers gereinigt, desinfiziert und gewartet werden.
- Auf Passform geprüfte Gesichtsmasken, deren Schutz mindestens einem auf Passform geprüften, NIOSH-zertifizierten N95-Filteratemschutz entspricht. Wenn wiederverwendbare Atemschutzgeräte (z. B. elektrisch betriebene Luftreinigungsgeräte oder Gebläsefiltergeräte) verwendet werden, müssen sie gemäß Herstelleranweisungen gereinigt, desinfiziert und gewartet werden. Die Verwendung von Atemschutzgeräten muss im Rahmen eines

vollständigen Atemschutzprogramms gemäß der Atemschutz-Norm der US-Arbeitsschutzbehörde OSHA (29 CFR 1910.134) erfolgen.

MSA bietet Augen-, Gesichts- und Atemschutz an, der den Richtlinien der CDC entspricht. Beachten Sie zum ordnungsgemäßen An- und Ablegen der persönlichen Schutzausrüstung die Anleitungen der CDC oder anderer Behörden, da die Einhaltung der richtigen Reihenfolge hilft, die Verbreitung der Infektion zu vermeiden. Sorgen Sie außerdem dafür, dass die PSA nach jedem Gebrauch gemäß Herstelleranweisungen ordnungsgemäß entsorgt oder gereinigt wird.

Für COVID-19 empfehlen die CDC die Verwendung von Reinigungsprodukten mit vom US-Umweltschutzamt EPA zugelassenen Angaben zu neu auftretenden viralen Krankheitserregern. Die CDC verweisen auf die Liste N auf der EPA-Webseite mit bei der EPA registrierten Desinfektionsmitteln, die diesen Richtlinien entsprechen. Der Reiner Confidence Plus 2 von MSA wurde unter der mit 47371-130 beginnenden EPA-Registriernummer in die Liste N aufgenommen. Die Wirkstoffe in Confidence Plus 2 sind quartäre Ammoniumverbindungen, die mit den Produkten von MSA kompatibel sind. Auch andere, den CDC-Richtlinien entsprechende Reinigungsmittel können verwendet werden, wenn sie quartäre Ammoniumverbindungen als aktive Bestandteile und eine mit 47371-130 beginnende EPA-Registriernummer haben. Andere Reinigungsmittel oder Desinfektionsmethoden können den Produkten von MSA schaden.

Denken Sie auch daran, dass persönliche Schutzausrüstung zwar den Kontakt von Schleimhäuten und bloßer, unbedeckter Haut mit infiziertem Material verhindern kann. Entscheidend ist aber, dass alle maßgeblichen Verfahren zur Infektionsvermeidung und -eindämmung und unsere Herstelleranleitungen für den Benutzer beim Gebrauch aller unserer persönlichen Schutzausrüstungsprodukte befolgt werden.

Schutzbrille – Eine unbelüftete Schutzbrille mit Antibeschlagbeschichtung kann getragen werden, um die CDC-Richtlinien zu erfüllen. Belüftungsöffnungen in Schutzbrillen können den Kontakt mit Viren ermöglichen. Die Antibeschlagbeschichtung auf nicht belüfteten Brillen verringert die Wahrscheinlichkeit des Beschlagens bei Arbeiten mit potenzieller Vireneinwirkung. Achten Sie darauf, dass die Korbbrille dicht am Gesicht anliegt. Korbbrillen müssen bei Kontakt mit COVID-19 nach dem Abnehmen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Gesichtsschutzschilde – Korbbrillen verringern die Wahrscheinlichkeit von Spritzern in die Augen, schützen aber andere Schleimhäute (Nase, Mund) mit möglichem Virenkontakt ebenso wenig wie die Haut. Zur Verringerung des Risikos von Spritzern in diese Bereiche hilft ein als Spritzschutz konstruierter Gesichtsschutzschild, etwa ein Visier aus Polycarbonat. Verwenden Sie KEIN Gittervisier; dieses bietet keinen Schutz vor Spritzern. Gesichtsschutzschilde können Atemschutzgeräte und Korbbrillen nicht ersetzen. Achten Sie darauf, unter jedem Gesichtsschutzschild ein geeignetes Atemschutzgerät und eine Korbbrille zu tragen. Gesichtsschutzschilde müssen bei Kontakt mit dem COVID-19-Virus nach dem Abnehmen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Atemschutz – Zur Einhaltung der CDC-Richtlinien können von der Regierung zugelassene Partikel-Atemschutzmasken verwendet werden; zu den Empfehlungen der CDC und anderer Behörden gehören u. a. nach US-NIOSH N95 zugelassene, nach europäischer CE-Norm EN149 FFP2 oder EN149 FFP3 zertifizierte Filtermasken, Partikelfilter EN143 P2 oder P3 in Verbindung mit einer Voll- oder Halbmaske, oder jeder wirksamere Atemschutz wie etwa elektrisch betriebene Geräte. Lesen Sie die Informationen Ihrer örtlichen

Behörde, um die konkreten, für Sie zutreffenden Empfehlungen zu bestimmen.

Bei seiner Entscheidung für die Benutzung eines behördlich zugelassenen Atemschutzgeräts zur Eindämmung der Einwirkung von COVID-19-virenbehafteten Streustoffen, Aerosolen oder Teilchen muss der Benutzer Folgendes bedenken:

1. Die Verringerung des Kontakts mit COVID-19 bedeutet nicht die Beseitigung des Risikos von Einwirkung, Infektion und Erkrankung. Atemschutzgeräte schützen nicht vor Infektionen auf anderem Weg, etwa durch die Berührung von Mund, Nase oder Augen mit verunreinigten Händen oder Gegenständen, oder auf einem der anderen oben erwähnten Wege.
2. Damit ein Atemschutz maximale Wirkung erzielt, müssen Sie ihn während der gesamten Zeit der möglichen Einwirkung ordnungsgemäß tragen. Das Abnehmen des Atemschutzes zum Essen, Trinken, Sprechen oder Rauchen in einem verunreinigten Bereich erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass Sie mit virenbehafteten Teilchen oder Tröpfchen in Kontakt kommen.
3. Der Sitz des Atemschutzes in Ihrem Gesicht ist sehr wichtig zur Minimierung des Risikos, dass virenbehaftete Teilchen oder Tröpfchen in Ihre Lunge gelangen. Teilchen oder Tröpfchen können durch undichte Stellen zwischen dem Atemschutz und Ihrem Gesicht in Ihren Atemschutz gelangen. Haare von Kinn- oder Oberlippenbart und alles andere, was das direkte Anliegen des Atemschutzgeräts an Ihrer Haut verhindert, kann eine ordnungsgemäße Abdichtung verhindern. Es ist wichtig, die Herstelleranweisungen zur Sicherstellung eines ordnungsgemäßen Sitzes zu befolgen. Wenden Sie sich mit Fragen zum richtigen Sitz an den Hersteller. Ohne richtigen Sitz kann die Atemluft unter Umständen den Atemschutzfilter umgehen und um die Maske herum strömen.
4. Atemschutzprodukte sind nicht zur Benutzung durch Kinder oder durch Personen mit Erkrankungen vorgesehen, die der Benutzung des Atemschutzes entgegenstehen könnten, wie etwa Asthma-, Emphysem- oder Herzpatienten. Wenn Sie eine solche Erkrankung haben, fragen Sie vor der Verwendung Ihren Arzt.
5. Entsorgen Sie Atemschutzprodukte und Filter / Patronen nach der Benutzung. Nach der Benutzung dürfen sie anderen nicht zur Verfügung gestellt werden.
6. Lesen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen zum Anpassen und zur Benutzung und alle Warnhinweise des Herstellers, bevor Sie ein Atemschutzprodukt verwenden.
7. Seien Sie bitte skeptisch gegenüber Behauptungen von Webseiten oder anderen Quellen zum Gebrauch von Atemschutzgeräten zum Schutz gegen COVID-19. Wir empfehlen, sich nach den Informationen Ihrer Regierung oder der zuständigen Gesundheitsbehörden zu richten. Weitere Information und Hilfe bei der Auswahl von MSA-Produkten erhalten Sie von Ihrer örtlichen MSA-Tochtergesellschaft.

Bei der Erstellung dieser Kurzinformation genutzte Quellen

CDC, Coronavirus – <https://www.cdc.gov/coronavirus/index.html>

CDC, „Coronavirus Disease 2019 (COVID-19), Situation Summary“ (Coronavirus-Erkrankung 2019 [COVID-19], Zusammenfassung der Situation) – <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/summary.html>

CDC, „Coronavirus Disease 2019 (COVID-19), Prevention & Treatment“ (Coronavirus-Erkrankung 2019 [COVID-19], Vorbeugung und Behandlung) – <https://www.cdc.gov/coronavirus/about/prevention.html>

CDC, „Interim Infection Prevention and Control Recommendations for Patients with Confirmed Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) or Persons Under Investigation for COVID-19 in Healthcare Settings“ (Vorläufige Empfehlungen zur Infektionsprävention und -kontrolle für Patienten mit bestätigter Coronavirus-Erkrankung 2019 [COVID-19] oder Personen, die in medizinischen Einrichtungen auf COVID-19 untersucht werden) – <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/infection-control.html>

NIH, „Coronaviruses: An Overview of Their Replication and Pathogenesis“ (Coronaviren: Ein Überblick über Vermehrung und Krankheitsbild) – <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4369385/>

NIH, „A Novel Coronavirus from Patients with Pneumonia in China“ (Ein neuartiges Coronavirus von Lungenentzündungspatienten in China, 2019) – <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/31978945>

NIH, „Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)“ (Coronavirus-Erkrankung 2019, [COVID-19]) – <https://www.nih.gov/health-information/coronavirus>

OSHA, COVID-19 – https://www.osha.gov/SLTC/novel_coronavirus/index.html

WHO, Coronavirus-<https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

WHO, „Coronavirus disease (COVID-19) outbreak“ (Ausbruch der Coronavirus-Erkrankung [COVID-19]) – <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

Europäisches Zentrum für die Prävention und Kontrolle von Krankheiten (ECDC), COVID-19 – <https://www.ecdc.europa.eu/en/novel-coronavirus-china>

Liste N: „EPA's Registered Antimicrobial Products for Use Against Novel Coronavirus SARS-CoV-2, the Cause of COVID-19“ (Bei der EPA registrierte Mikrobenbekämpfungsprodukte zur Verwendung gegen das neue Coronavirus SARS-CoV-2, die Ursache von COVID-19) – https://www.epa.gov/sites/production/files/2020-03/documents/sars-cov-2-list_03-03-2020.pdf

Hinweis: Dieses Merkblatt enthält nur eine allgemeine Beschreibung der gezeigten Produkte. Verwendungsweise und Funktion der Produkte sind hier nur allgemein beschrieben. Die Produkte dürfen unter keinen Umständen von ungeschulten oder unqualifizierten Personen verwendet werden. Die Produkte dürfen erst verwendet werden, wenn die Gebrauchsanleitungen / Benutzerhandbücher mit detaillierten Informationen über die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege der Produkte, einschließlich aller Warnungen oder Vorsichtshinweise, vollständig gelesen und verstanden wurden. Änderungen an den technischen Daten ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

MSA ist weltweit in über vierzig Ländern tätig. Eine MSA-Niederlassung in Ihrer Nähe finden Sie unter [MSAsafety.com/offices](https://www.MSAafety.com/offices).